

Datos básicos de la asignatura

Titulación:	Grado en Estudios Franceses
Año plan de estudio:	2009
Curso implantación:	2009-10
Centro responsable:	Facultad de Filología
Nombre asignatura:	Lengua Francesa VII
Código asignatura:	1820046
Tipología:	OBLIGATORIA
Curso:	4
Periodo impartición:	Primer cuatrimestre
Créditos ECTS:	6
Horas totales:	150
Área/s:	Filología Francesa
Departamento/s:	Filología Francesa

Coordinador de la asignatura

ZILLIOX , ALEXIA

Profesorado (puede sufrir modificaciones a lo largo del curso por necesidades organizativas del Departamento)

Profesorado de grupo principal

ZILLIOX , ALEXIA

Objetivos y competencias

OBJETIVOS:

Desarrollar las competencias de comprensión y de expresión tanto escritas como orales a un nivel de lengua francesa avanzado.

COMPETENCIAS:

Competencias específicas:

Comunicarse eficazmente, de forma correcta y fluida en lengua francesa.

Producir adecuadamente textos complejos en lengua francesa.

Conocer y utilizar correctamente el sistema fonético, morfo-sintáctico y léxico-semántico de la lengua francesa.

Utilizar adecuadamente recursos y herramientas.

Conocer, comprender y aplicar las técnicas para la elaboración y presentación de un trabajo académico

Saber sintetizar y reformular a partir de varias fuentes de información complejas.

Utilizar adecuadamente los registros de lengua.

Competencias genéricas:

Obtener, analizar, gestionar y aplicar la información para desarrollar eficazmente una actividad, así como para aplicar, generar y transmitir conocimiento.

Comunicarse de forma efectiva, oralmente y por escrito, expresando ideas y opiniones de forma clara y correcta, argumentando con solidez y adaptándose a distintos niveles de especialización.

Trabajar de forma autónoma, diseñando, organizando y desarrollando tareas instrumentales,

académicas y de investigación y estableciendo en cada caso las metodologías de trabajo y el uso de los medios tecnológicos más eficaces.

Poseer capacidad de aprender, analizar y sintetizar los conocimientos mediante el

razonamiento crítico y la interrelación de diversos campos del saber, para alcanzar su correcta

aplicación a la práctica.

Poseer inquietud por la mejora continua de la calidad de los resultados para intentar alcanzar

en ellos la excelencia.

Contenidos o bloques temáticos

1. Procedimientos de cohesión y coherencia: el discurso académico.
2. La elaboración de un trabajo académico.
3. Léxico: vocabulario específico y técnico del discurso académico.
4. Registros y variedades de lengua.

Relación detallada y ordenación temporal de los contenidos

1. Le travail de fin d'études: définition et objectifs, principes généraux, étapes de rédaction et stratégies de documentation, identification et caractérisation des principaux types de textes académiques

2. Rédiger le travail de fin d'études en français : cohésion et cohérence

2.1. La structure du travail académique (introduction, problématique, développement, conclusion, titres et sous-titres)

2.2. Repérage, compréhension et rédaction des principales opérations linguistiques réalisées dans la production d'un texte académique (généralisation, description, définition, illustration, classement/énumération, analyse, comparaison, justification (cause/conséquence), résolution de problème, modalisation (démarcation par rapport à un point de vue, affirmation d'un point de vue), prescription, reformulation, citation)

2.3. Révisions des principales structures syntaxiques permettant leur réalisation (relations logiques, emploi des temps verbaux, emploi de la ponctuation, reprise anaphorique, progression thématique)

3. Lexique spécialisé : le texte académique

3.1.Les collocations du langage académique dans le domaine des études françaises

3.2.Le remplacement des verbes « avoir, faire, être » dans la production du texte académique

4.Le français oral académique : l'exposition et la soutenance d'un travail académique

Actividades formativas y horas lectivas

Actividad	Horas
B Clases Teórico/ Prácticas	20
C Clases Prácticas en aula	40

Idioma de impartición del grupo

FRANCÉS

Sistemas y criterios de evaluación y calificación

Evaluación Continua

Exámenes, parciales o finales

Los porcentajes de cada prueba se expondrán en el Proyecto Docente de la asignatura

Metodología de enseñanza-aprendizaje

Clases teóricas

Se desarrollarán los contenidos teóricos propuestos que corresponden a un nivel de estudio avanzado de lengua francesa, que se completarán con prácticas de producción escrita y de expresión oral argumentadas.

Clases prácticas en el aula

Se realizarán prácticas de expresión y de comprensión de la lengua francesa que permitan mejorar y perfeccionar las competencias adquiridas así como sistematizar los conocimientos prácticos

estudiados con el fin de consolidar un nivel comunicativo avanzado de lengua francesa.

Horarios del grupo del proyecto docente

<http://filologia.us.es/horarios-de-clase/>

Calendario de exámenes

<http://filologia.us.es/calendario-de-examenes/>

Tribunales específicos de evaluación y apelación

Presidente: ELENA CARMONA YANES

Vocal: CHRISTOPHER SCHMIDT

Secretario: MARINA ISABEL CABALLERO MUÑOZ

Suplente 1: CATALINA GONZALEZ MELERO

Suplente 2: BERNADETTE DIOUF DIENE

Suplente 3: ESPERANZA DE JULIOS COSTAS

Sistemas y criterios de evaluación y calificación del grupo

Sistemas de evaluación

Evaluación Continua

Exámenes, parciales o finales

Los porcentajes de cada prueba se expondrán en el Proyecto Docente de la asignatura

Criterio de calificación

1. Evaluación continua (100%):

- Para poder optar a la evaluación continua será necesario asistir al 80 % de las sesiones es decir que el estudiante podrá faltar al 20 % de las sesiones (independientemente de justificar o no su ausencia), realizar la exposición en clase en las fechas previstas, entregar, presentarse y aprobar las actividades obligatorias reseñadas abajo.

- Estructura de la evaluación continua:

- 10 %: curso de documentación y entrega de trabajos correspondientes (obligatorio)

- 30%: exposición en clase + entrega de 5 evaluaciones de exposiciones de compañeros y una pregunta durante las exposiciones* (obligatorio). Fechas de exposición concertadas el primer día de clase. En horario de clase.

- 30%: prueba teórica-práctico sobre el temario de la asignatura* (comprensión escrita-gramática- léxico-metodología): se establecerá la fecha en la primera semana de clase. (obligatorio)

- 30% : trabajo de producción escrita* (obligatorio)

Para aprobar la evaluación continua, el estudiante deberá haber aprobado las tres partes* de Exposición, prueba T-P y producción escrita. Aunque el total sea igual o superior a 5, si esta condición no se cumple, la nota final será 4. Se conservarán las notas aprobadas para la evaluación final y la segunda convocatoria. Tanto en la evaluación final como en la segunda convocatoria, se podrá presentar la misma producción escrita o exposición corregida. En caso de querer subir nota, sólo se conservará la nota del Examen Final.

2. Evaluación final (100%):

- 30 % exposición en clase (exponer 20%; asistir y participar a las exposiciones 10%. Producción y comprensión oral). Obligatoria. La fecha de exposición tendrá lugar en la fecha establecida para el examen en el calendario oficial de la Facultad (se fijará un horario con los estudiantes previamente).

- 30%: examen teórico-práctico sobre el temario de la asignatura (comprensión escrita-gramática- léxico-metodología): se establecerá la fecha en la primera semana de clase.

- 30% : trabajo de producción escrita

- 10% : entrega de trabajo sobre referencias bibliográficas

- Para aprobar la evaluación final, el estudiante deberá aprobar las tres partes (exposición, examen teórico-práctico y producción escrita prueba de evaluación). Aunque el total sea igual o superior a 5, si esta condición no se cumple, la nota final será 4.

- Se conservarán las notas aprobadas para la segunda convocatoria.

OTRAS CONSIDERACIONES:

- Para la concesión de matrículas de honor, es necesario que el alumno alcance el Sobresaliente y se tendrá en cuenta, independientemente de la nota numérica obtenida, la participación activa en clase y la entrega voluntaria de tareas a lo largo del cuatrimestre para su concesión.

- Únicamente se ofrecerá fecha alternativa a quienes, dándose alguno de los supuestos recogidos en el artículo 17 de la **NORMATIVA REGULADORA DE LA EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN DE LAS ASIGNATURAS** de la Universidad de Sevilla, tramiten la petición en tiempo y forma a través de Secretaría.

- En la corrección de las distintas pruebas se valorará la adecuación de las respuestas a los contenidos del temario, la precisión en las mismas, la capacidad de análisis, descripción y relación, la claridad expositiva (organización de la información, coherencia y cohesión textuales), la presentación formal y la corrección en la expresión, incluida la observación

de las convenciones ortográficas generales del francés. A este respecto, y según acuerdo de Consejo de Departamento con fecha de 14 de julio de 2016, las faltas de expresión podrán incidir en la calificación de las pruebas hasta en un 25%.

PLAGIO:

El artículo 13.2.d) del Estatuto del Estudiante Universitario incluye como un deber de los estudiantes "abstenerse de la utilización o cooperación en procedimientos fraudulentos en las pruebas de evaluación, en los trabajos que se realicen o en documentos oficiales de la Universidad". Como se puede ver en la Guía de la BUS, el plagio ("copiar en lo sustancial obras ajenas, dándolas como propias", según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua) es una falta de honestidad académica, además de considerarse un delito. Por ello, los exámenes y trabajos de la asignatura han de atenerse a la política anti-plagio de la Universidad de Sevilla, citando adecuadamente las fuentes:
<https://guiasbus.us.es/evitaplagioTFG/TFM/honestidadacademica>

El plagio (en examen o trabajo) conlleva el suspenso en la convocatoria en la que se haya realizado. En el caso particular de esta asignatura, ninguna nota se conservará de una convocatoria a otra lo que significa que el estudiante tendrá que entregar y exponer trabajos

enteramente nuevos.

Bibliografía recomendada

Información Adicional

Beaujeu, C.-M, Grammaire : cours de civilisation française de la Sorbonne. Niveau supérieur II, Vanves Hachette, 1991.

Bessonnat, Daniel, « Le découpage en paragraphes et ses fonctions », Pratiques :linguistique, littérature, didactique, n°57, 1988. L'organisation des textes. pp. 81-105; doi : <https://doi.org/10.3406/prati.1988.1475> URL : https://www.persee.fr/doc/prati_0338-2389_1988_num_57_1_1475

Boissinot, Alain, Les textes argumentatifs, Collection didactiques, Bertrand-Lacoste, CRDP de Toulouse, 1992.

Boularès, Michèle, Frérot, Jean-Louis, coaut. Grammaire progressive du français avec 400 exercices. Niveau avancé, Cle International, 2017.

Capelle, Guy, Communiquer à l'écrit Niveau perfectionnement, B2-C1, CLE International, 2016.

Carter-Thomas, Sherley, La Cohérence textuelle Pour une nouvelle pédagogie de l'écrit, L'Harmattan, 2000.

Charnet, Claire, Robin-Nipi, Jacqueline, Rédiger un résumé, un compte-rendu, une synthèse, Hachette, FLE.

Cislaru, Georgeta, Claudel, Chantal, Vlad, Monica, L'écrit universitaire en pratique, De Boeck Supérieur, 2017.

Corner, Claudette, Raymond, Patricia Mary, La production écrite, CLE international, 2000.

Fragnière, Jean-Pierre, Comment réussir un mémoire, Dunod, Bordas, 1986.

Garnier, Sylvie, Savage, Alain D., Rédiger un texte académique en français, Ophrys, 2018.

Grillaert, H., La langue française : de la grammaire au style : analyser-orthographier-parler-rédiger : à l'usage de l'enseignement secondaire, Bruxelles De Boeck, 1976.

Hidden, Marie-Odile, Pratiques d'écriture Apprendre à rédiger en langue étrangère, Hachette FLE, 2013.

Liakin, Denis et alii, Talents C1-C2 méthode de Français, CLE International Anaya, 2019.

Pépin, Lorraine, Renforcer la cohérence d'un texte, Guide d'analyse et d'auto-correction, Beauchemin, Laval (Québec), 2001.

Poisson-Quinton, Sylvie, Boulet, Roxane, Grammaire expliquée du français. Niveau intermédiaire, 2017, CLE International.

Portine, H. L'argumentation écrite expression et communication, Hachette Larousse Français dans le Monde, 1983.

Reichler Beguelin, Marie José, Denervaud, Monique, Jespersen, Janine. Ecrire en français : cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite. Delachaux et Niestlé, 1990.

Rinck, Fanny. « Former à (et par) l'écrit de recherche. Quels enjeux, quelles exigences ? », Le français aujourd'hui, vol. 174, no. 3, 2011, pp. 79-89.